

DOMO

**HANDLEIDING
MODE D'EMPLOI
GEBRAUCHSANLEITUNG
INSTRUCTION BOOKLET
MANUAL DE INSTRUCCIONES
NÁVOD K POUŽITÍ**

BORDENWARMER
CHAUFFE-ASSIETTES
TELLERWÄRMER
PLATE WARMER
CALIENTAPLATOS
NAHŘÍVACÍ DEČKA TALÍŘŮ



DO312B / DO317B

PRODUCT OF LINEA 2000

GARANTIEVOORWAARDEN

Wij hanteren een garantietermijn van 2 jaar vanaf de datum van aankoop. Gedurende de garantieperiode zal de distributeur volledige verantwoording op zich nemen voor gebreken, die aanwijsbaar berusten op materiaal- of constructiefouten. Wanneer dergelijke gebreken voorkomen, zal het apparaat indien nodig vervangen of gerepareerd worden. Het recht op garantie vervalt wanneer de gebreken zijn ontstaan door hardhandig gebruik, het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing of ingreep door derden. De garantie wordt verleend op basis van het originele kassaticket. Alle onderdelen die aan slijtage onderhevig zijn, vallen buiten de garantie. Indien je apparaat defect is binnen de garantietermijn van 2 jaar, dan mag je het toestel samen met het originele kassaticket binnenbrengen in de winkel waar je het toestel hebt aangekocht.

CONDITIONS DE GARANTIE

Nous accordons une garantie de 2 ans sur ce produit à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, le distributeur prendra à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matières, en se réservant le droit de décider si certaines pièces doivent être réparées ou échangées, ou si l'appareil lui-même doit être échangé. Les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate (branchement continu, erreur de voltage, prise inappropriée, choc, etc...), l'usure normale ne portant préjudice ni au bon fonctionnement ni à la valeur de l'appareil, excluent toute prétention à la garantie. La garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées. La garantie est accordée sur la base du ticket de caisse original. Toutes les pièces détachées non résistantes et par conséquent sujettes à l'usure, ne sont pas sous garantie. Dans le cas où votre appareil est défectueux pendant la période de garantie de 2 ans, vous pouvez ramener votre appareil, ainsi que votre ticket de caisse, au magasin où vous l'avez acheté.

GARANTIE

Die Garantie für dieses Gerät beträgt 2 Jahr ab dem Kaufdatum. Während dieser zweijährigen Garantie trägt der Verteiler die Verantwortung für Mangel, die eindeutig auf Material- oder Konstruktionsfehler zurückzuführen sind. Wenn es solche mangel gibt, wird das Gerät, wenn notwendig, ersetzt oder repariert. Das Recht auf Garantie erlischt, wenn die Mängel auf eine unangemessene Anwendung, die Nichtbefolgung der Gebrauchsanleitungen oder eine Reparatur von einer dritten Partei zurückzuführen sind. Die Garantie wird auf der Grundlage des originalen Kassenbons gewährt. Alle Teile, dem Verschleiß ausgesetzt sein, sind nicht in der Garantie eingeschlossen. Wenn Ihr Gerät innerhalb der Garantiefrist von zwei Jahren defekt ist, können Sie das Gerät zusammen mit Ihrem Kassenbon in das Geschäft zurückbringen, in dem Sie des gekauft haben.

WARRANTY

This appliance has a two year warranty period. During this period the manufacturer is responsible for any failures that are the direct result of construction failure. When these failures occur the appliance will be repaired or replaced if necessary. The warranty will not be valid when the damage to the appliance is caused by wrong use, not following the instructions or repairs executed by a third party. The guarantee is issued with the original till receipt. All parts, which are subject to wear, are excluded from the warranty.

If your device breaks down within the 2-year warranty period, you can return the device together with your receipt to the shop where you purchased it.

CONDICIONES DE GARANTÍA

Este aparato tiene un término de garantía de 2 años, desde la fecha de la compra.

Durante el período de garantía, el suministrador asumirá la entera responsabilidad en cuanto a defectos debidos a errores de material o de fabricación.

En caso de tales defectos, el aparato será reemplazado o reparado, cuando sea necesario. La garantía perderá su vigencia en caso de defectos causados por mal uso, no cumplimiento del manual de instrucciones o intervención por una tercera persona. La garantía se concede sobre la base del recibo de caja. La garantía no cubre piezas expuestas al desgaste.

Si el producto está defectuoso dentro del período de garantía de 2 años, puede traer su recibo de caja junto con el teléfono a la tienda donde adquirió la unidad.

ZÁRUKA

Pro záruku začínající dnem prodeje spotřebiče platí na území ČR tyto podmínky:

1. trvání záruky: 2 roky

2. poskytování záruky:

a) záruční opravu provedeme podle našeho zvážení opravou nebo výměnou vadných dílů, jestliže tyto závady vznikly prokazatelně vadou materiálu nebo chybou při výrobě

b) záruční oprava bude provedena jen při předložení tohoto záručního listu a dokladu o zaplacení

c) jestliže dojde k opravě nebo výměně spotřebiče v záruční době, záruční doba se prodlužuje

3. záruka se nevztahuje

a) na mechanické poškození

b) nesprávné používání v rozporu s návodem k použití

1. záruka zaniká:

- při použití spotřebiče jinak než v domácnosti

- při provádění opravy nebo změny na spotřebiči osobou jinou než pověřenou naším servisem

Na tento spotřebič poskytujeme záruku na nedostatky, které jsou označeny jako výrobní chyby nebo chyby materiálu. Záruční doba začíná dnem prodeje a je uznána po předložení potvrzeného tohoto záručního listu nebo orig. dokladu o zaplacení + tento nepotvrzený, ale vyplněný ZL pro záznam opravy. Případné reklamace můžete uplatnit v místě nákupu tohoto přístroje nebo v servisním středisku firmy:

Domo-elektro s.r.o. Hluboká 147, 34506 Kdyně viz www.domo-elektro.cz

tel. 379 789 684 nebo na servis@domo-elektro.cz , tel. 379 422 550

Type nr. apparaat
N° de modèle de l'appareil **DO312B / DO317B**
Type nr des Gerätes
Type nr. of appliance
N° de modelo del aparato
Model

Naam
Nom

Name
Nombre
Jméno

Adres
Adresse

Address
Dirección
Adresa

Aankoopdatum
Date d'achat

Kaufdatum
Date of purchase
Fecha de compra
Datum nákupu, podpis a razítko

Tel.:

* Jméno kupujícího, adresu a tel.spojení je nutno vyplnit pokud si zákazník přeje zaslání opraveného přístroje domů. Bez úplného vyplnění všech ostatních údajů v záručním listu nebude možno Vaši reklamaci včas vyřídit.

REKLAMACE : (VYPLNÍ ZÁKAZNÍK NEBO OBCHOD)

Popis vady 1. reklamace/Datum uplatnění reklamace:

Popis vady 2. reklamace/Datum uplatnění reklamace:

Popis vady 3. reklamace/Datum uplatnění reklamace:

ZÁZNAMY SERVISU :

1.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)

2.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)

3.reklamace (datum přijetí/odeslání/ číslo reklamačního dokladu)

* Jméno kupujícího, adresu a tel.spojení je nutno vyplnit pokud si zákazník přeje zaslání opraveného přístroje domů.

Bez úplného vyplnění všech ostatních údajů v záručním listu nebude možno Vaši reklamaci včas vyřídit.

RECYCLAGE-INFORMATIE

Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycleerd. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recycleren van dit product, neemt u best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht. Het verpakkingsmateriaal is recycleerbaar. Behandel de verpakking milieubewust.

INFORMATION DE RECYCLAGE

Ce symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique.

En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

L'emballage est recyclable. Traitez l'emballage écologiquement.



RECYCLING INFORMATIONEN

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen.

Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihren Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.



RECYCLING INFORMATION

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it must be brought to the applicable collection point for recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

The packaging is recyclable. Please treat package ecologically.



INFORMACIÓN DE RECICLAJE

El símbolo en el producto o el embalaje indica que este producto no puede ser tratado como residuo doméstico. Los residuos de aparatos tienen que ser depositados en un punto de recogida destinado al reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Eliminando este producto de manera correcta, se puede evitar las consecuencias negativas posibles para el hombre y el medio ambiente en caso de un tratamiento de residuos incorrecto. Si desea obtener más información sobre el reciclaje de este producto, pónganse en contacto con la oficina municipal, la empresa o el servicio de recogida de residuos domésticos correspondiente o con el establecimiento dónde ha adquirido el producto.

El material de embalaje es reciclable. Trate el embalaje de manera ecológica.



INFORMACE O RECYKLACI ODPADU

Symbol na přístroji či na jeho obalu znamená, že s tímto výrobkem není možno nakládat jako s běžným domovním odpadem, nýbrž musí být odevzdán na místech určených ke sběru a likvidaci elektrických a elektronických zařízení. Dodržением tohoto doporučení chráníte životní prostředí a zdraví spoluobčanů. Více informací o možnostech likvidace nebezpečného odpadu obdržíte na obecních nebo městských úřadech, sběrných dvorech nebo v prodejně, kde jste přístroj zakoupili. Obalové materiály jsou recyklovatelné, nakládejte s nimi podle předpisů pro životní prostředí.



Als het elektrisch snoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, zijn dienst na verkoop of een gelijkaardig gekwalificeerd persoon, om ongelukken te voorkomen.

Si le cordon électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou toute autre personne qualifiée, pour éviter tout accident.

Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer gleichartig geschulten Person ersetzt werden, um Unglücke zu verhindern.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard.

Cuando el cordón eléctrico está dañado, tiene que ser reemplazado por el fabricante, el servicio posventa o una persona similarmente calificada, para evitar accidentes.

Jestliže je poškozen přívodní kabel, musí být neprodleně vyměněn v odborném servisu nebo oprávněnou osobou.
Jinak hrozí nebezpečí úrazu!

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en ouder, en door personen met een fysieke of sensorische beperking of mensen met een beperkte mentale capaciteit of gebrek aan ervaring of kennis, op voorwaarde dat deze personen toezicht krijgen of instructies hebben gekregen over het gebruik van het toestel op een veilige manier en dat ze ook de gevaren kennen bij het gebruik van het toestel.

Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Onderhoud en reiniging van het toestel mogen niet gebeuren door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en toezicht krijgen. Hou het toestel en het snoer buiten het bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.

Dit toestel is geschikt om te gebruiken in de huishoudelijke omgeving en in gelijkaardige omgevingen zoals:

- Keukenhoek voor personeel van winkels, kantoren en andere gelijkaardige professionele omgevingen
- Boerderijen
- Hotel- en motelkamers en andere omgevingen met een residentieel karakter
- Gastenkamers, of gelijkaardige

Opgelet: het toestel mag niet gebruikt worden met een externe timer of een aparte afstandsbediening.



Het toestel kan warm worden tijdens het gebruik. Houd het elektrisch snoer weg van hete onderdelen en dek het toestel niet af.

Lees deze instructies aandachtig door en bewaar ze.

- Dompel de bordenwarmer, het snoer of de stekker niet onder in water.
- Droog de borden goed af voordat je ze verwarmt. Gebruik de bordenwarmer nooit wanneer hij nat is.
- Niet geschikt voor droogkuis. Gebruik ook geen bleekwater of reinigingsmiddel om de bordenwarmer schoon te maken. Het reinigingsmiddel kan de hoes beschadigen en ook de verwarmingsdraad binnenin.
- Het gebruik van veiligheidsspelden, naalden, vorken, messen of enig ander scherp voorwerp op de bordenwarmer, kan de elektrische verwarmingsdraden beschadigen en schade veroorzaken.
- Om schade aan de verwarmingsdraden te voorkomen, mag u de bordenwarmer niet strijken, pletten of uittrekken.
- Verwijder de stekker uit het stopcontact wanneer je het toestel niet gebruikt of voordat je het gaat schoonmaken. Laat de bordenwarmer eerst afkoelen voordat je hem opbergt.
- Gebruik het toestel niet wanneer het snoer of de stekker beschadigd is of wanneer het toestel slecht werkt, gevallen is of op eender welke manier beschadigd is. Breng het toestel naar een service

center voor nazicht en eventuele herstelling.

- Het gebruik van accessoires die niet aanbevolen zijn door de fabrikant kan schade veroorzaken.
- Niet buitenshuis gebruiken.
- Laat het snoer niet over de rand van de tafel of het werkvlak hangen. Zorg er ook voor dat het snoer niet in contact komt met warme oppervlakken.
- Plaats de bordenwarmer niet op of in de buurt van een warm oppervlak, kookfornuis of oven.
- Gebruik de bordenwarmer alleen voor het opwarmen van borden, voor niets anders.
- Wind het snoer niet rond de bordenwarmer wanneer deze in gebruik is.
- Laat het toestel nooit achter zonder toezicht wanneer het in gebruik is.
- Hou dieren zoals honden en katten uit de buurt van de bordenwarmer om verwonding aan de dieren en schade aan de bordenwarmer te voorkomen.
- De hoes van de bordenwarmer is niet verwijderbaar. Probeer de hoes niet te verwijderen om ze te kunnen wassen.
- Gebruik de bordenwarmer niet voor plastic of kunststof borden.

WAARSCHUWING: de borden kunnen heet zijn wanneer ze gedurende een lange periode in de bordenwarmer geplaatst zijn. Behandel warme borden heel voorzichtig, gebruik een doek of een ovenhandschoen.

ONDERDELEN

1. 4 vouwen om borden tussen te plaatsen
2. Hoos met binnenin verwarmingsdraden
3. Elektrisch snoer



- De kant met het typelabel moet steeds onderaan liggen.
- Verwarmingstemperatuur gecontroleerd door interne thermostaat

GEBRUIK VAN DE BORDENWARMER

1. Zorg ervoor dat je de veiligheidsinstructies gelezen en begrepen hebt.
2. Verwijder alle verpakkingsmateriaal en plastic zakken van het toestel.
3. Plaats de bordenwarmer op een droge, stevige, vlakke ondergrond.
4. Droog de borden zorgvuldig.
5. Om 4 borden op te warmen, plaats één bord per vouw. Begin vanaf de onderste vouw. Om 8 borden op te warmen, plaats twee borden per vouw.
6. Steek de stekker in het stopcontact om de borden op te warmen.
7. Verwijder de stekker uit het stopcontact na gebruik, en laat het toestel afkoelen alvorens het schoon te maken en op te bergen.

OPWARMTIJD

1-4 borden	30-45 minuten
5-8 borden	60 minuten

Opmerking: de temperatuur van de borden kan variëren afhankelijk van het materiaal, de grootte en de dikte van de borden. Pas de verwarmingstijd aan, aan jouw gewenste temperatuur.

WAARSCHUWING: Wanneer je de bordenwarmer gebruikt, moet je ervoor zorgen dat de kant waarop het typelabel zich bevindt, op de tafel ligt.

OPWARMTIPS

- Gebruik dezelfde grootte van borden tijdens het opwarmen, om de opwarmtemperatuur gelijk te houden.
- Kleine borden warmen sneller op dan grote borden. Je kunt de opwarmtijd verminderen wanneer je kleine borden opwarmt.
- Gebruik alleen zuivere borden, verwijder vet en vuil van de borden om te voorkomen dat de hoes van de bordenwarmer vuil wordt.
- Gebruik nooit natte borden.

ONDERHOUD EN REINIGING

- Verwijder steeds de stekker uit het stopcontact voordat je het toestel schoonmaakt en zorg ervoor dat het voldoende is afgekoeld voordat je het opbergt.
- Dompel de bordenwarmer nooit onder in water. Je mag de bordenwarmer ook nooit strijken.
- Vuil op de bordenwarmer kan je verwijderen met een vochtige doek.
- Vlekken kan je schoonmaken met een spons, gedrenkt in lauw water. Verwijder overtollig water met een droge handdoek. Zorg dat het water niet in de isolatie kan dringen. Vouw de bordenwarmer volledig open en laat hem drogen voordat je hem opnieuw gebruikt of opbergt.
- Berg de bordenwarmer op op een droge plaats, uit de buurt van vocht of direct zonlicht.
- Plaats geen voorwerpen bovenop de bordenwarmer, die het toestel vuil kunnen maken.
- Berg het toestel nooit op wanneer het nog warm is.

PRÉCAUTIONS

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.

Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil. L'entretien et le nettoyage de l'appareil ne peuvent pas s'effectuer par des enfants, à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient sous surveillance. Gardez l'appareil et le cordon hors de la portée d'enfants de moins de 8 ans.

Cet appareil est destiné à un usage domestique ou à d'autres usages comme:

- Dans la cuisine du personnel dans des magasins, des bureaux ou d'autres lieux mis en rapport avec l'environnement de travail.
- Dans les fermes.
- Dans les chambres d'hôtels, de motels et d'autres lieux avec un caractère résidentiel.
- Dans les chambres d'hôtes ou similaires.

Attention: l'appareil ne peut pas être utilisé avec une minuterie externe ou une commande à distance séparée.



L'appareil peut chauffer pendant l'utilisation.
Tenez le cordon électrique à distance de parties chaudes et ne couvrez pas l'appareil.

Lisez attentivement toutes les instructions et conservez ces instructions.

- Ne plongez jamais dans l'eau le chauffe-assiettes, le cordon ou la fiche.
- Séchez bien les assiettes avant de les faire chauffer. N'utilisez jamais le chauffe-assiettes quand il est mouillé.
- Le chauffe-assiettes ne peut pas être nettoyé à sec et vous ne pouvez pas non plus utiliser d'eau de javel ou de produit de nettoyage. Le produit de nettoyage pourrait en effet endommager la housse du chauffe-assiettes et les fils chauffants qu'elle renferme.
- Le fait d'utiliser des épingles de sécurité, des aiguilles, des fourchettes, des couteaux ou tout autre objet acéré sur le chauffe-assiettes peut endommager les fils électriques de réchauffement et causer des dégâts.
- Afin d'éviter tout dommage aux fils de réchauffement, vous ne pouvez ni repasser ni aplatir ni étirer le chauffe-assiettes.
- Une surveillance attentive est indispensable quand l'appareil est utilisé à proximité de ou par des enfants.
- Débranchez toujours l'appareil quand vous ne l'utilisez pas ou avant de le nettoyer. Laissez refroidir le chauffe-assiettes avant de le ranger.

- N'utilisez pas l'appareil si le cordon ou la fiche est endommagé ou si l'appareil fonctionne mal, est tombé ou est abîmé d'une manière ou d'une autre. Apportez l'appareil dans un centre de service pour le faire vérifier et éventuellement réparer.
- L'usage d'accessoires non recommandés par le fabricant peut occasionner des dégâts.
- N'utilisez pas le chauffe-assiettes à l'extérieur.
- Ne laissez pas pendre le cordon au-dessus du bord de la table ou du plan de travail et veillez à ce que le cordon n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne placez pas le chauffe-assiettes sur ou à proximité d'une surface chaude, d'une cuisinière ou d'un four.
- N'utilisez le chauffe-assiettes que pour réchauffer des assiettes et pour rien d'autre.
- N'enroulez pas le cordon autour du chauffe-assiettes quand celui-ci est en fonctionnement.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance quand il est en fonctionnement.
- La housse du chauffe-assiettes n'est pas amovible. N'essayez pas de la retirer pour la nettoyer.
- N'utilisez pas le chauffe-assiettes pour chauffer des assiettes en plastique ou en matière synthétique.

AVERTISSEMENT: Quand elles sont restées assez longtemps dans le chauffe-assiettes, les assiettes peuvent être très chaudes. Manipulez-les avec grandes précautions, tenez-les avec une manique ou un gant pour four.

DESCRIPTION

1. 4 plis pour placer les assiettes
2. Housse avec fils chauffants à l'intérieur
3. Cordon électrique



- Le côté muni de la plaquette indiquant le type doit toujours être au-dessous.
- Température de réchauffement contrôlée par thermostat interne

UTILISATION DU CHAUFFE-ASSIETTES

1. Assurez-vous que vous avez lu et bien compris les instructions de sécurité.
2. Retirez de l'appareil tous les matériaux d'emballage et sacs en plastique.
3. Installez le chauffe-assiettes sur une surface sèche, solide et plane.
4. Essuyez soigneusement les assiettes.
5. Pour réchauffer quatre assiettes, placez une assiette par pli, en commençant par le pli inférieur. Pour réchauffer huit assiettes, placez deux assiettes par pli.
6. Branchez l'appareil pour faire chauffer les assiettes.
7. Débranchez l'appareil après usage et laissez-le refroidir avant de le nettoyer et de le ranger.

DURÉES DE RÉCHAUFFEMENT

1-4 assiettes	30-45 minutes
5-8 assiettes	60 minutes

Remarque: La température des assiettes peut varier en fonction de leur matière, de leur dimension et de leur épaisseur. Adaptez la durée de réchauffement à la température que vous souhaitez.

AVERTISSEMENT: Quand vous utilisez le chauffe-assiettes, veillez bien à placer sur la table le côté muni de la plaquette indiquant le type.

CONSEILS DE RÉCHAUFFEMENT

- Réchauffez toujours ensemble des assiettes de même format, afin de garder identique la température de réchauffement.
- Les petites assiettes se réchauffent plus vite que les grandes. Vous pouvez diminuer la durée de réchauffement quand vous chauffez de petites assiettes. N'utilisez que des assiettes propres, débarrassées de toute graisse et de toute saleté, pour éviter de salir la housse du chauffe-assiettes. N'utilisez jamais d'assiettes mouillées.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

- Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer et assurez-vous qu'il a suffisamment refroidi avant de le ranger.
- Ne plongez jamais le chauffe-assiettes dans l'eau; vous ne pouvez pas non plus le repasser.
- La saleté déposée sur le chauffe-assiettes peut être éliminée avec un linge humide.
- Les taches peuvent être nettoyées avec une éponge imbibée d'eau tiède. Éliminez l'eau excédentaire avec une serviette sèche. Veillez à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer dans l'isolation. Dépliez entièrement le chauffe-assiettes et laissez-le sécher avant de le ranger ou de le réutiliser.
- Rangez le chauffe-assiettes dans un endroit sec, à l'abri de l'humidité et des rayons directs du soleil.
- Ne placez pas des objets sur le chauffe-assiettes, pour éviter de salir la housse du chauffe-assiettes.
- Ne rangez jamais l'appareil quand il est encore chaud.

SICHERHEITSANWEISUNGEN

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren oder älter gebraucht werden. Ebenso dürfen Personen mit körperlicher bzw. leichter geistiger Behinderung sowie Personen mit eingeschränkter Erfahrung das Gerät betätigen. Dies unter der Voraussetzung, dass diese Personen ausreichende Anweisungen sowohl zum Gebrauch des Gerätes, als auch zu den hiermit verbundenen Gefahren erhalten haben.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Pflege und Wartung des Gerätes darf nicht von Kindern ausgeführt werden, es sei denn, dass dies unter Aufsicht passiert und es sich um Kinder handelt, die älter als 8 Jahre sind und im Voraus ausreichend über den Gebrauch/die Wartung informiert worden sind. Sorgen Sie dafür, dass sich das Gerät nicht in Anwesenheit von Kindern unter 8 Jahren befindet.

Dieses Gerät eignet sich zum Gebrauch im Haushalt oder ähnlichen Umgebungen, wie z.B.:

- Küchenzeile für Personal in Geschäften, Büros oder anderen professionellen Umgebungen
- Bauernhöfe
- Hotel-/Motel-/Gästezimmer u.ä.

Achtung: das Gerät darf nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder Fernbedienung gebraucht werden.



Das Gerät kann während des Gebrauchs warm werden. Das elektrische Kabel von heißen Teilen entfernt halten und das Gerät nicht abdecken.

Lesen Sie alle Anweisungen aufmerksam durch und bewahren sie diese anweisungen auf.

- Tauchen sie den Tellerwärmer, das Kabel oder den Stecker nicht in Wasser.
- Trocknen Sie die Teller gut ab, bevor Sie sie erwärmen. Verwenden Sie den Tellerwärmer nie wenn er feucht ist.
- Den Tellerwärmer nie trocken reinigen. Verwenden Sie auch kein Bleichmittel oder Reinigungsmittel zum Reinigen des Tellerwärmers. Diese können den Überzug beschädigen und auch die internen Heizdrähte.
- Die Verwendung von Sicherheitsnadeln, Nadeln, Gabeln, Messern oder anderen scharfen Gegenständen auf dem Tellerwärmer können die elektrischen Heizdrähte beschädigen und Schäden verursachen.
- Um Schäden an den Heizdrähten zu vermeiden dürfen Sie den Tellerwärmer nicht bügeln, walzen oder ausziehen.
- Wenn das Gerät in der Nähe von Kindern oder von Kindern bedient wird, ist besondere Aufsicht notwendig.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät nicht verwenden oder bevor Sie es reinigen.

Lassen Sie den Tellerwärmer erst abkühlen, bevor Sie ihn wegräumen.

- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt ist oder wenn das Gerät schlecht funktioniert, gefallen ist oder in irgendeiner Art und Weise beschädigt ist. Bringen Sie das Gerät zu einem Kundendienstzentrum und lassen Sie es nachsehen und reparieren.
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wurde, kann Schäden verursachen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht draußen.
- Lassen Sie das Kabel nicht über den Tischrand oder den Rand der Arbeitsfläche hängen. Achten Sie auch darauf, dass das Kabel nicht mit warmen Oberflächen in Berührung kommt.
- Stellen Sie den Tellerwärmer nicht auf oder in die Nähe einer warmen Oberfläche, eines Herds oder Ofens.
- Verwenden Sie den Tellerwärmer nur zum Aufwärmen von Tellern, nicht für etwas anderes.
- Wickeln Sie das Kabel nicht um den Tellerwärmer, wenn dieser in Betrieb ist.
- Lassen Sie das Gerät nie ohne Aufsicht, wenn es in Betrieb ist.
- Achten Sie darauf, dass Tiere, wie Hunde oder Katzen, nicht in die Nähe des Tellerwärmers gelangen, um Verletzungen der Tiere und Schäden am Tellerwärmer zu vermeiden.

- Der Überzug des Tellerwärmers kann nicht entfernt werden. Versuchen Sie nicht, den Überzug abzuziehen um ihn zu waschen.
- Verwenden Sie den Tellerwärmer nicht für Plastik- oder Kunststoffteller.
- Das Gerät darf nicht von Kindern oder Personen mit einer motorischen oder mentalen Behinderung verwendet werden. Auch Personen mit beschränkter Erfahrung oder Kenntnis dürfen das Gerät nicht verwenden. Es sei denn, sie haben die nötigen Anweisungen erhalten oder sind unter Aufsicht von Personen, die um Ihre Sicherheit besorgt sind.

ACHTUNG: die Teller können heiß sein, wenn sie längere Zeit im Tellerwärmer liegen. Gehen Sie vorsichtig mit warmen Tellern um, verwenden Sie ein Tuch oder einen Topflappen.

TEILE

1. 4 Falten für die Teller
2. Überzug mit Heizdrähten
3. Stromkabel



- Die Seite mit dem Typenschild muss immer nach unten zeigen.
- Heiztemperatur wird vom internen Thermostat kontrolliert

VERWENDUNG DES TELLERWÄRMERS

1. Lesen Sie die Sicherheitshinweise. Sie sollten diese verstanden haben.
2. Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Kunststoffbeutel vom Gerät.
3. Stellen Sie den Tellerwärmer auf einen trockenen, stabilen, ebenen Untergrund.
4. Trocknen Sie die Teller sorgfältig ab.
5. Geben Sie in jede Falte einen Teller, so können Sie 4 Teller erwärmen. Beginnen Sie in der unteren Falte. Geben Sie in jede Falte zwei Teller um 8 Teller zu erwärmen.
6. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose um die Teller zu erwärmen.
7. Ziehen Sie nach Verwendung den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen und wegräumen.

HEIZZEIT

1-4 Teller	30-45 Minuten
5-8 Teller	60 Minuten

Anmerkung: die Temperatur der Teller kann je nach Material, Größe und Dicke der Teller variieren. Passen Sie die Heizzeiten an die gewünschte Temperatur an.

ACHTUNG: Wenn Sie den Tellerwärmer verwenden, müssen Sie darauf achten, dass die Seite mit dem Typenschild auf dem Tisch liegt.

TIPPS ZUM ERWÄRMEN

- Verwenden Sie Teller derselben Größe zum Erwärmen, damit die Heiztemperatur gleich bleibt. Kleine Teller erwärmen sich schneller als große Teller, Sie können die Heizzeit reduzieren, wenn Sie kleine Teller erwärmen.
- Verwenden Sie immer saubere Teller, entfernen Sie Fett und Schmutz von den Tellern, damit der Überzug des Tellerwärmers nicht schmutzig wird.
- Verwenden Sie nie nasse Teller.

WARTUNG UND REINIGUNG

- Ziehen Sie immer den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät reinigen und achten Sie darauf, dass es ausreichend abgekühlt ist, bevor Sie es wegräumen.
- Tauchen Sie den Tellerwärmer nie ins Wasser, Sie dürfen den Tellerwärmer auch nie bügeln.
- Sie können Schmutz auf dem Tellerwärmer mit einem feuchten Tuch beseitigen.
- Flecke reinigen Sie mit einem Schwamm, den Sie in warmes Wasser getaucht haben. Beseitigen Sie überschüssiges Wasser mit einem trockenen Handtuch. Achten Sie darauf, dass das Wasser nicht in die Isolation eindringen kann. Falten Sie den Tellerwärmer vollständig auf und lassen Sie ihn trocknen, bevor Sie ihn erneut verwenden oder wegräumen.
- Bewahren Sie den Tellerwärmer an einem trockenen Ort, vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung geschützt.
- Stellen sie kein Objecten auf den Tellerwärmer, damit der Überzug des Tellerwärmers nicht schmutzig wird. Lagern Sie das Gerät nie, wenn es noch warm ist.

SAFETY INSTRUCTIONS

This appliance may be used by children from the age of 8 and up, and also by persons with a physical or sensorly limitation, as well as mentally limited persons or persons with a lack of experience and knowledge. But only on the condition that these persons have received the necessary instructions on how to use this appliance in a safe way and know the dangers that can occur by using this appliance.

Children cannot be allowed to play with the appliance. Maintenance and cleaning of the appliance may not be done by children, unless they are older than 8 years old and are under supervision. Keep the appliance out of reach of children younger than 8 years old.

This appliance is suitable to be used in a household environment and in similar surroundings such as:

- Kitchen for personnel of shops, offices or other similar professional surroundings
- Farms
- Hotel or motel rooms and other surroundings with a residential character
- Guest rooms or similar

Attention: This appliance cannot be used with an external timer or a separate remote control.



The appliance can become hot during use. Keep the power cord away from hot parts and don't cover the appliance.

Read all instructions carefully and save the instructions for future reference.

- Do not immerse the plate warmer, cord or plug in water or any other liquids.
- Dry the plates thoroughly before warming them. Never use the plate warmer when it is wet.
- Do not dry clean, use bleach or any cleaning agent to clean the plate warmer, because this may damage the outer cloth and the inside electrical insulations.
- The use of safety pins, needles, knives, forks or any other sharp objects on the plate warmer will damage the inside electrical insulations and components, hence causing hazards.
- To avoid damaging the heating wire, do not iron, pinch, or stretch the plate warmer.
- Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
- Unplug the appliance from the power outlet if it is not in use and before cleaning. Allow the appliance to cool before storing it.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug, or after the appliance malfunctions, has been dropped or damaged in any manner. Return the appliance to an authorized service centre for

examination, repair or adjustment.

- The use of accessory attachments not recommended by the manufacturer may cause hazard.
- Do not use outdoors.
- Do not let the cord hang over the edge of the table, counter or touch hot surfaces.
- Do not place the plate warmer on or near a hot surface, a gascooker or electrical burner, or in an oven.
- Do not use the plate warmer for other than the intended use.
- Do not cover or wrap the cord around the plate warmer when in use.
- Never leave the appliance unattended when in use.
- The external cloth of the plate warmer is not removable. Do not attempt to remove the outer cloth for washing.
- Do not use the appliance for plastic or foam plates.

WARNING: Plates may be hot when left in the plate warmer for a long period. Handle hot plates with care, use a cloth or an oven glove.

PARTS

1. 4 folds to place the plates (max. 8 plates)
2. Outer cloth with heating wire inside
3. Power Cord



- The side with the rating label must always be on the bottom.
- Warming temperature controlled by internal thermostat

HOW TO USE YOUR PLATE WARMER

1. Make sure that you have read and understood the important safeguards.
2. Remove all paper packaging and plastic bags from the unit.
3. Place the plate warmer on a dry, firm, level surface.
4. Dry the plates thoroughly.
5. For warming 4 plates, place 1 plate into each of the 4 folds. Start from the lower layer. For warming 8 plates, place 2 plates into each of the folds.
6. Plug in the plate warmer to start warming.
7. After use, unplug the unit and allow it to cool before cleaning and storing.

WARMING TIME

1-4 plates	30-45 minutes
5-8 plates	60 minutes

Remark: Plate temperature may vary depending on the material, size and thickness of the plates. Adjust the warming time to your desired temperature.

Warning: When using the plate warmer, ensure that the bottom side with the rating label is facing the table.

WARMING TIPS

- Use the same size of plates at a time to achieve consistent warming temperature.
- Small plates tend to warm faster than larger plates, you may want to reduce the warming time for small plates.
- Use clean plates only, remove grease and dirt from plates to avoid contamination of the outer cloth.
- Never use wet plates.

CLEANING AND CARE

- Always unplug the unit before cleaning and ensure it is cooled thoroughly before storing.
- Never immerse the plate warmer in water and never iron the plate warmer.
- Wipe away any dirt on the plate warmer with a damp cloth.
- Stains can be cleaned with a sponge lightly soaked in lukewarm water. Absorb excess water with a dry towel. Be careful not to let water run inside the insulation. Unfold the unit and allow it to dry thoroughly before using it again or storing it.
- Store the unit in a dry place, away from damp and direct sunlight. Don't place any objects on the plate warmer, which can stain the appliance.
- Never store the unit when it is still hot.

PRECAUCIONES IMPORTANTES

Este aparato está diseñado para ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad y por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o por personas que no dispongan de suficiente experiencia y conocimientos, a no ser que sean supervisados o instruidos inicialmente en la utilización segura del aparato y los posibles peligros.

Los niños deben estar siempre bajo supervisión, para asegurar que no juegan con el aparato.

El mantenimiento y la limpieza del aparato no pueden efectuarse por niños, a no ser que tengan más de 8 años de edad y sean supervisados. Mantenga el aparato y el cordón eléctrico fuera del alcance de niños menores de 8 años.

Este aparato está diseñado para ser utilizado en un entorno doméstico y en entornos similares como:

- En la cocina para el personal de tiendas, oficinas y otros entornos profesionales similares.
- En las fincas.
- En las habitaciones de hoteles y moteles y otros entornos con un carácter residencial.
- En los cuartos de huéspedes o similares.

Atención: el aparato no puede ser utilizado con un temporizador externo o un mando a distancia separado.



El aparato puede calentarse durante el uso.
Mantenga el cable eléctrico lejos de las piezas calientes y no cubra el aparato.

Lea atentamente estas instrucciones y guárdelas.

- No sumerja en agua el calentaplatos, el cable ni el enchufe.
- Seque bien los platos antes de calentarlos. No utilice nunca el calentaplatos cuando está mojado.
- No apto para lavado en seco. No utilice lejía ni detergente para limpiar el calentaplatos. El detergente puede dañar la funda y el calentador del interior.
- El uso de imperdibles, agujas, tenedores, cuchillos o cualquier otro objeto afilado en el calentaplatos puede dañar el calentador eléctrico y causar daños.
- Para evitar daños a las resistencias calentadoras no se debe planchar, aplanar ni estirar el calentaplatos.
- Retire el enchufe de la toma de corriente cuando no use el aparato y antes de limpiarlo. Deje que el calentaplatos se enfríe antes de guardarlo.
- No lo utilice si el cable de alimentación o el enchufe están dañados, si el aparato funciona mal, o se ha caído o dañado de alguna manera. Lleve el dispositivo a un centro de servicio para su revisión y posible reparación.
- El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede causar daños.
- No lo utilice en exteriores.

- No permita que el cable cuelgue del borde de la mesa o superficies de trabajo. Asegúrese también de que el cable no entre en contacto con superficies calientes.
- No coloque el calentaplatos encima de o cerca de una superficie caliente, cocina u horno.
- Utilice el calentaplatos sólo para calentar platos, no para otros fines.
- No enrolle el cable alrededor del calentaplatos cuando se está usando.
- No deje nunca el aparato sin vigilar durante su funcionamiento.
- Mantenga los animales como perros y gatos lejos del calentaplatos para evitar daños a los animales y al calentaplatos
- La funda del calentaplatos no es extraíble. No intente quitar la funda para lavarla.
- No utilice el calentaplatos con platos de plástico o materiales sintéticos.

ADVERTENCIA: los platos pueden estar calientes si están en el calentaplatos durante un buen rato. Tenga mucho cuidado con los platos calientes; use un paño o guantes de horno.

PIEZAS

1. 4 pliegues para colocar los platos entre ellos
2. Funda con calentadores internos
3. Cable eléctrico



- El lado con la placa de características debe estar siempre en la parte inferior.
- Temperatura de calentamiento controlada por termostato interno

USO DEL CALIENTAPLATOS

1. Asegúrese de leer y entender bien las instrucciones de seguridad.
2. Retire todos los materiales de embalaje y las bolsas de plástico del aparato.
3. Coloque el calentador sobre una superficie seca, firme y nivelada.
4. Seque bien los platos.
5. Para calentar 4 platos, coloque un plato por cada pliegue. Empiece desde el pliegue inferior. Para calentar 8 platos coloque dos platos por cada pliegue.
6. Inserte el enchufe en la toma de corriente para calentar los platos.
7. Retire el enchufe de la toma de corriente después del uso y deje que la unidad se enfríe antes de limpiar y guardar el calentador.

TIEMPO DE CALENTAMIENTO

1-4 platos	30-45 minutos
5-8 platos	60 minutos

Nota: la temperatura de los platos puede variar dependiendo del material, el tamaño y el espesor de los platos. Ajuste el tiempo de calentamiento a la temperatura deseada.

ADVERTENCIA: cuando utilice el calentador debe asegurarse de que el lado donde está la placa de características esté sobre en la mesa.

CONSEJOS SOBRE EL CALIENTAMIENTO

- Utilice platos del mismo tamaño durante el calentamiento, con el fin de mantenerlos a la misma temperatura.
- Los platos pequeños se calientan más deprisa que los platos grandes. Puede reducir el tiempo de calentamiento usando platos pequeños.
- Utilice sólo platos limpios y elimine la grasa y la suciedad de los platos para evitar que se ensucie la funda del calentaplatos.
- No use nunca platos húmedas.

MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA

- Retire siempre el enchufe de la toma de corriente antes de limpiar el aparato y asegúrese de que se haya enfriado antes de guardarlo.
- No sumerja nunca el calentaplatos en agua. Tampoco debe planchar el calentaplatos.
- Puede eliminar la suciedad del calentaplatos con un paño húmedo.
- Las manchas se pueden limpiar con una esponja empapada en agua tibia. Retire el exceso de agua con un paño seco. Asegúrese de que no pueda entrar agua. Doble completamente el calentaplatos y deje que se seque antes de volverlo a usar o guardarlo.
- Guarde el calentaplatos en un lugar seco, lejos de la humedad o la luz solar directa.
- No coloque objetos en la parte superior del calentaplatos que puedan ensuciarlo.
- No guarde nunca el aparato cuando está todavía caliente.

DŮLEŽITÉ

Přečtěte si pečlivě tento návod k použití a uschovejte si jej pro pozdější nahlédnutí a radu.

Tento přístroj byl vyroben pouze pro využití v domácnosti a smí být používán výhradně podle pokynů uvedených níže.

Tento přístroj nesmí být samostatně obsluhován osobami s mentální nebo motorickou poruchou a také lidmi bez základních zkušeností pro obsluhu. Obsluhu je nutno řádně proškolit, seznámit ji s možnými riziky nebo nechat pracovat pod dozorem. Zvláště dětem není dovoleno si s přístrojem hrát nebo jej samostatně obsluhovat. Údržbu a čištění přístroje nesmí provádět děti mladší 8 let.

Přístroj nesmí být používán po extrémně dlouhou dobu jako profesionální přístroje. Je určen zvláště do kuchyněk pracovních kolektivů, kanceláří, hotelových pokojů nebo podobných zařízení pro nárazové použití.

Pozor: Tento přístroj je zakázáno používat s externím časovačem nebo jiným dálkovým ovládním.



Přístroj může být během používání horký.

Dbejte na to, aby se přívodní kabel nedotýkal

jeho horkých částí a přístroj ničím nepřikryvejte.

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Vybalte přístroj a pečlivě zkontrolujte, zda není poškozen přepravou. V takovém případě neprodleně kontaktujte Vašeho dodavatele. Veškerý obalový materiál uložte do tříděného odpadu.

POPIS

1. 4 záhyby pro 8 talířů
2. Vnější text. potah kryje topnou spirálu
3. Přívodní kabel



- Strana se štítkem musí být vždy dole
- Teplota je hlídána vnitřním termostatem

OBSLUHA PŘÍSTROJE

1. Ujistěte se, že rozumíte všem případným rizikům
2. Vyberte suché místo
3. Vložte vysušené talíře
4. Pro ohřívání 4ks do každého záhybu jeden
5. Pro ohřívání 8ks do každého záhybu dva
6. Dejte zástrčku do vhodné zásuvky
7. Po použití nechte dobře ochladit před uložením

ČAS NAHŘÍVÁNÍ

1-4 talíře	30-45 min
5-8 talířů	60 min

Poznámka: Čas ohřevu je závislý od materiálu a tloušťky talířů
Před vložením talířů se ujistěte, že je dečka opravdu etiketou dolů.

TIP:

Nejlépe je ohřívat talíře o stejné síle a materiálu

Při použití menších talířů snižte čas

Používejte bezpodmínečně jen čisté talíře, zbytky jídla mohou kontaminovat dečku

Nikdy nekládejte vlhké talíře – dečka není sušička

ÚDRŽBA

Před čištením vždy vypojte přístroj z elektrické sítě.

Nikdy neponořte přístroj pod vodu či jinou kapalinu

Čistěte jen suchou houbičkou nebo hadrem s pomocí mýdlové (jarové) pěny

Na čištení nepoužívejte ostré předměty

Na skvrny možno použít navlhčený hadřík ve vlažné vodě a ihned dečku vysušit

Nežehlete

Skladujte na suchém místě bez možnosti styku s párou

Nikdy neukládejte ještě teplou dečku

DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Při používání elektrických přístrojů musíte dbát základních bezpečnostních pokynů.

Proto si pečlivě přečtete následující upozornění, abyste se vyvarovali požáru, úrazu el.proudem, popálenin nebo jiných zranění (popř. škod).

- Přečtete si prosím všechny instrukce před použitím.
- Přívodní kabel ved'te mimo prostory, kde se chodí a jezdí!
- Pokud přístroj nepoužíváte, odpojte ho od el.sítě vyjmutím ze zásuvky!
- Přívodní kabel chraňte před ostrými hranami.
- Ujistěte se, že napětí na typovém štítku souhlas napětím vsíti u vás doma.
- Přístroj používejte jen k účelům ke kterým je určený.
- Nepoužívejte přístroj pokud je poškozená šňůra nebo zástrčka.
- Nikdy nepoužívejte přístroj pokud je poškozen jakýmkoli způsobem.
- Nedávejte přístroj, kabel nebo zástrčku do vody nebo jiné kapaliny
- Elektrický rozvod, na který je přístroj připojen, musí odpovídat příslušným elektrotechnickým normám!
- Opravy smí provádět pouze odborné opravy!
- Nevpichujte ostré předměty do dečky
- Zakázáno rolovat, překládat a ponořovat do vody
- Nepoužívat venku nebo ve vlhku
- Neumisťujte ohřívač v blízkosti zdrojů tepla, vařičů a trub
- Zakázáno vkládat plastové nebo pěnové nádoby
- Vnější obal dečky není vyměnitelný, nesnažte se jej sundat



Nežehlit



Čistit pouze chemicky ve specializovaných čistírnách



Normální sušení v sušičce. Nízká teplota LOW HEAT - studený vzduch



Neždímat.

